



VA PENSIERO (Nabucco)

Paroles et *traduction*

Unisson (4 voix)

Va pensiero, sull'ali dorate,
Va, ti posa sui clivi, sui colli,
Ove olezzano tepide e molli,
L'aure dolci del suolo natal !
Del Giordano le rive saluta,
Di Sionne le torri atterrate,
Oh, mia patria si bella e perduta,
Oh, membranza si cara e fatal !

*Va, pensée, sur tes ailes dorées,
Va, pose-toi sur les pentes, sur les collines,
Où embaument tièdes et suaves
Les douces brises du sol natal !
Salue les rives du Jourdain
Et les tours abattues de Sion ...
Oh ma patrie si belle et perdue,
Oh souvenir si cher et funeste !*

Voix séparées (SATB)

Arpa d'or dei fatidici vati,
Perche muta dal salice pendi ?
Le memorie nel petto raccendi,
Ci favella del tempo che fu !
O simile di Solima al fati,
Tragi un suono di crudo lamento,
O t'î spiri'l Signore'un concerto
Che ne'infonda'al patire virtù,
Al patire virtù !

*Harpe d'or des devins fatidiques
Pourquoi, muette, pends-tu au saule ?
Ranimant dans nos cœurs les souvenirs
Parle-nous du temps passé !
O semblable au destin de Solime
Joue un son de cruelle lamentation,
Ou que le Seigneur t'inspire une harmonie
Qui nous aide à supporter la souffrance,
A supporter la souffrance !*

=====